

## Odiyifo Sakaria Nhoma

### *AWURADE Nkyɛn Ba Ho Frɛ*

<sup>1</sup> Ɔsram a ɛto so awotwe wɔ ɔhene Dario adedi afe a ɛto so abien mu no, AWURADE asɛm baa odiyifo Sakaria a ɔyɛ Berekia babarima na ɔno nso yɛ Ido babarima nkyɛn se:

<sup>2</sup> “AWURADE bo fuw mo tete agyanom. <sup>3</sup> Enti ka kyerɛ nkurɔfo no se: Sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘Monsan mmra me nkyɛn, na mɛsan aba mo nkyɛn,’ nea Asafo AWURADE se ni. <sup>4</sup> Monnyɛ sɛ mo tete agyanom, a adiyifo a wodii kan no pae mu ka kyerɛɛ wɔn se, ‘Sɛɛ na Asafo AWURADE se: Monnan mfi mo akwammɔne ne nneyɛe bɔne ho,’ nanso wɔantie na wɔanyɛ aso amma no. <sup>5</sup> Mo tete agyanom wɔ he mprenpren? Na adiyifo no, wɔte ase daa ana? <sup>6</sup> Na me nsɛm a menam m’asomfo adiyifo so kae no, amma mo tete agyanom no so ana?

“Afei wonuu wɔn ho na wɔkae se, ‘Asafo AWURADE ayɛ yɛn nea ɛfata yɛn akwan ne nneyɛe, sɛnea ɔyɛɛ n’adwene sɛ ɔbɛyɛ no.’”

### *Onipa A Ɔwɔ Ohuamnua No Mu*

<sup>7</sup> Na da a ɛto so aduonu anan wɔ ɔsram a ɛto so dubaako a wɔfrɛ no Sebat, wɔ ɔhene Dario adedi afe a ɛto so abien so no, AWURADE asɛm baa odiyifo Sakaria a ɔyɛ Ido babarima Berekia babarima no nkyɛn.

<sup>8</sup> Anadwo no minyaa anisoadehu, mihuu ɔbarima bi a ɔte ɔpɔnkɔ kɔkɔɔ so wɔ m’anim! Na ogyina ohuamnua bi ntam wɔ obon a mu dɔ mu. Na apɔnkɔ kɔkɔɔ, nnodoe ne fitaa wɔ n’akyi.

<sup>9</sup> Mibisae se, “Eyinom ase ne dɛn, me wura?” ɔbɔfo a ɔne me rekasa no buae se, “Mɛkyerɛ wo dekode a wɔyɛ.”

<sup>10</sup> Enti ɔbarima a ogyina ohuamnua ntam no kyerɛɛ ase se, “Wɔyɛ wɔn a AWURADE asoma wɔn sɛ wɔnkɔ wiase afanan nyinaa no.”

<sup>11</sup> Na wɔbɛka kyerɛɛ AWURADE bɔfo a ogyina ohuamnua no mu no se, “Yɛakyin afa asase no so nyinaa, na yehuu sɛ wiase nyinaa wɔ ahomegye ne asomdwoe.”

<sup>12</sup> Afei AWURADE bɔfo no kae se, “Asafo AWURADE, enkosi da bɛn na wubeyi w’ahummɔbɔ afi Yerusalem ne Yuda nkurow a wo bo afuw wɔn mfirmihya aduɔson ni no so?” <sup>13</sup> Enti AWURADE kaa akomatɔyamsɛm ne awerɛkyekyesɛm kyerɛɛ ɔbɔfo a ɔne me kasae no.

<sup>14</sup> Afei ɔbɔfo a ɔne me rekasa no kae se, “Pae mu ka saa asɛm yi: Sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘Metwe Yerusalem ne Sion ho ninkunu yiye, <sup>15</sup> nanso me bo afuw aman a wɔn aso mu adwo wɔn no. Na anka me bo mfuw wɔn bebree, nanso wɔmaa Israel amanehunu no boroo so.’

<sup>16</sup> “Enti nea AWURADE se ni: ‘Mɛsan abehu Yerusalem mmɔbɔ, na hɔ na wɔbɛsan asi me fi. Na wɔbɛtwe susuhama mu wɔ Yerusalem so,’ nea Asafo AWURADE se ni.

<sup>17</sup> “Kɔ so pae mu ka se, sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘Nnɛpa bebu so wɔ me nkurow yi so bio, na AWURADE bɛkyekye Sion werɛ bio, na wafa Yerusalem.’”

### *Mmɛn Anan Ne Adwumfo Baanan*

<sup>18</sup> Afei, memaa m’ani so, na mihuu mmɛn anan! <sup>19</sup> Mibisaa ɔbɔfo a ɔne me rekasa no se, “Eyinom yɛ dɛn?”

Obuaa me se, “Saa mmɛn yi na ɛbɔɔ Yuda, Israel ne Yerusalem petee no.”

<sup>20</sup> Na AWURADE kyerɛɛ me adwumfo anan. <sup>21</sup> Mibisae se, “Dɛn na eyinom rebɛyɛ?”

Obuae se, “Mmɛn anan no bɔɔ Yuda petee a obiara antumi amma ne ti so, nanso adwumfo yi aba sɛ

wɔrebahunahuna wɔn, na watutu aman no mmɛn a wɔmemaa so tiaa Yudaman na wɔbɔɔ nnipa no petee no.”

## 2

### *Onipa A Okura Susuhama No*

<sup>1</sup> Afei memaa m’ani so, na mihuu ɔbarima bi a okura susuhama sɛ ogyina m’anim! <sup>2</sup> Mibisaa no se, “Ehe na worekɔ?” Obuae se, “Merekosusuw Yerusalem, ahu ne trɛw ne ne tenten.”

<sup>3</sup> Na ɔbɔfo a na ɔne me rekasa na kɔe, na ɔbɔfo foforo behyiaa no <sup>4</sup> na ɔka kyerɛɛ no se, “Tu mmirika, ka kyerɛ saa aberante no se, ‘Yerusalem bɛyɛ kuroɔɔn a enni afasu esiane nnipa ne mmoa dodow a wɔwɔ mu nti. <sup>5</sup> Na m’ankasa mɛyɛ ogya fasu, atwa ho ahyia,’ sɛnea AWURADE se ni, ‘na mayɛ ne mu anuonyam.’

<sup>6</sup> “Mommra! Mommra! Munguan mfi atifi asase no so,” sɛ AWURADE se ni, “Na mahwete mo mu ama ɔsoro mframa anan no,” sɛnea AWURADE se ni.

<sup>7</sup> “Mommra, Sion! Munguan, mo a mote ɔbabea Babilonia!” <sup>8</sup> Efisɛ sɛɛ na Asafo AWURADE se, “Onuonyamfo no asoma me akotia aman a wɔafow mo nneɛma no akyi no, nea ɔde ne nsa bɛka mo biara no de nsa aka AWURADE aniwa nkesua. <sup>9</sup> Nokware, mɛma me nsa so de atia wɔn sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nkoa bɛfom wɔn nneɛma. Na ɛbɛma moahu sɛ Asafo AWURADE na wasoma me.

<sup>10</sup> “Teɛ mu na ma w’ani nnye, ɔbabea Sion. Efisɛ, mereba, na mene mo bɛtena,” sɛnea AWURADE se ni.

<sup>11</sup> “Aman bebree bɛka AWURADE ho saa da no na wɔabɛyɛ me nkurɔfo. Me ne mo bɛtena, na mubehu sɛ, Asafo AWURADE na wasoma me mo nkyɛn. <sup>12</sup> AWURADE bɛfa Yuda sɛ n’agyapade wɔ asase kronkron no so, na ɔbɛfa Yerusalem bio. <sup>13</sup> Monyɛ komm wɔ AWURADE anim, adesamma nyinaa, efisɛ wakanyan ne ho wɔ ne tenabea kronkron hɔ.”

## Ɔsɔfopanyin Ntade A Ani Tew

<sup>1</sup> Afei ɔkyerɛɛ me Ɔsɔfopanyin Yosua\* a ogyina AWURADE bɔfo anim, na Satan gyina ne nifa so rebeɓɔ no sobo. <sup>2</sup> Na AWURADE ka kyerɛɛ Satan se, “AWURADE nka w’anim, Satan! AWURADE a wafa Yerusalem no, nka w’anim. Saa ɔbarima yi nyɛ gyentia a wɔatu afi ogya mu ana?”

<sup>3</sup> Na Yosua hyɛ ntadeɛi, bere a ogyina ɔbɔfo no anim. <sup>4</sup> Ɔbɔfo no ka kyerɛɛ wɔn a wogyinagyina n’anim no se, “Munnyi ne ho ntadeɛi no.”

Afei ɔka kyerɛɛ Yosua se, “Hwɛ, mayi wo bɔne afi wo so, na mede ntade a eyɛ fɛ behyɛ wo.”

<sup>5</sup> Afei mekae se, “Momfa abotiri a ani tew mmɔ ne ti.” Enti wɔde abotiri a ani tew bɔɔ no, na wɔhyɛɛ no atade, bere a AWURADE bɔfo no gyina hɔ.

<sup>6</sup> Na AWURADE bɔfo de saa akwankyerɛ yi maa Yosua: <sup>7</sup> “Sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘Sɛ wobɛyɛ osetie ama me na woayɛ m’apɛde a, ɛno de, wubedi me fi so na woahwɛ m’abangua so, na mɛma wo baabi atena wɔ nnipa a wogyinagyina ha yi mu.

<sup>8</sup> “ ‘Tie, Ɔsɔfopanyin Yosua, wo ne wo nkurɔfo a wɔtete w’anim yi, moyɛ nnipa a wogyina hɔ ma nneɛma a ɛrebesisi: Mede me somfo, Dubaa no beba. <sup>9</sup> Hwɛ, ɔbo a mede asi Yosua anim! Ani ason na etuatua saa ɔbo baako no ho, na mikurukyerɛw biribi wɔ so,’ sɛnea Asafo AWURADE se ni, ‘na mede da koro pɛ beɛpepa asase yi so bɔne.

---

\* 3:1 Yosua: Onipa koro yi ara na wɔbɔ ne din Yesua wɔ Hebri kasa mu wɔ ɛsra ne Nehemia nhoma mu. Ɛha no, din no gyina hɔ ma nnebɔneyɛfoman Israel (nky. 8-9).

<sup>10</sup> “Saa da no mu biara bεto nsa afre ne yonko ne no akotena ne ngodua ne borodoma dua ase,’ senea Asafo AWURADE se ni.”

## 4

*Sikakokoo* Kaneadua Ne Ngonnua Abien No

<sup>1</sup> Afei obfo a one me kasae no san n’akyi benyan me, senea wonyan obi fi ne nna mu no. <sup>2</sup> Obisaa me se, “Den na wuhu yi?”

Mibuae se, “Mihu kaneadua a wode sikakokoo aye a kuruwa si so, na akanea ason a biara wo ne doroben sisi so. <sup>3</sup> Bio, ngonnua abien sisi ho, baako wo kuruwa no nifa so, na baako nso wo ne benkum so.” <sup>4</sup> Mibisaa obfo a one me kasae no se, “Eynom ye den, me wura?”

<sup>5</sup> Obuae se, “Wunnim nea eyinom ye ana?”

Mekae se, “Dabi, me wura.”

<sup>6</sup> Enti oka kyere me se, “Eyi ne AWURADE asem a ode rekoma Serubabel: ‘Enye tumi so, na enye ahooden so, na mmom, enam me Honhom so,’ senea Asafo AWURADE se ni.

<sup>7</sup> “Woye den, bepaw kese ana? Serubabel anim no wobeye asase taaa. Afei ode abo afefee no beba abehyia osebo se, ‘Onyankopon nhyira so! Onyankopon nhyira so!’”

<sup>8</sup> Na AWURADE asem baa me nkyen se: <sup>9</sup> “Serubabel nsa na ato asoredan yi fapem, ne nsa nso na ebewie. Na mubehu se, Asafo AWURADE na wasoma me mo nkyen.

<sup>10</sup> “Hena na obu nneema nketenkete mfiaseda anim-tiaa? Se nnipa hu se Serubabel kura kirebennye susudua no a, won ani begye.

“(Saa ani ason yi ye AWURADE ani a ehwe wiase mmaa nyinaa.)”

<sup>11</sup> Na mibisaa obfo no se, “Saa ngonnua abien no a esisi kaneadua no nifa ne benkum no ye den?”

<sup>12</sup> Na mibisaa no bio se, “Ngodua mman abien a ehwie ngo a ani yE akokɔsrade fa sikakɔkɔɔ dorobɛn abien no mu no yE dɛn?”

<sup>13</sup> Obuae se, “Enti wunnim nea eyinom yE ana?”

Mibuae se, “Dabi, me wura.”

<sup>14</sup> Nti ɔkae se, “Eyinom ne baanu a wɔasra wɔn ngo sE wɔnsom Awurade a odi wiase nyinaa so no.”

## 5

### *Nhoma Mmobɔwee A Etu*

<sup>1</sup> MehweE bio, na mihuu nhoma mmobɔwee a Eretu wɔ wim wɔ m’anim! <sup>2</sup> Obisaa me se, “Dɛn na wuhu yi?”

Mibuae se, “Mihu nhoma mmobɔwee a Enenam wim a ne tenten yE anammɔn aduasa, na ne trɛw nso yE anammɔn dunum.”

<sup>3</sup> Na ɔka kyerEE me se, “Eyi ne nnome a Ereba asase yi so nyinaa; sɛnea ɔfa baako kyerE no, wɔbɛpam ɔkorɔmfo biara, na ɔfa baako nso kyerE sE, obiara a ɔka ntamhunu no, wɔbɛpam no. <sup>4</sup> Asafɔ AWURADE pae mu ka se, ‘Meresoma nnome yi na ɛbɛhyɛn ɔkorɔmfo ne obiara a ɔde me din ka ntamhunu no fi. ɛbɛka ofie hɔ na asɛɛ ne nnua ne abo.’”

### *ɔbea A ɔte Kɛntɛn Mu*

<sup>5</sup> Afei ɔbɔfo a na ɔne me rekasa no baa n’anim bɛka kyerEE me se, “Ma w’ani so na hwɛ eyi, nea Ereba yi.”

<sup>6</sup> Mibisa sE “EyE dɛn?”

Obuae se, “EyE kɛntɛn a wɔde susuw nneɛma.” ɔtoaa so se, “nnipa a wɔwɔ wiase yi mu bɔne ahyɛ no ma.”

<sup>7</sup> Afei woyii kɛntɛn no so sumpii mmuasɔ no, na mu na na ɔbea bi hyɛ! <sup>8</sup> ɔkae se, “Eyi yE atirimɔdensɛm,” afei ɔkaa ɔbea no hyɛɛ kɛntɛn no mu na ɔde sumpii mmuasɔ no kataa no so.

<sup>9</sup> Afei memaa me ti so huu mmea baanu a wɔwɔ ntaban te sɛ asukɔnkɔn de a wɔde dannan wɔn ho wɔ wim. Wɔmaa kɛntɛn no so kɔɔ wim, ɔsoro ne asase ntam.

<sup>10</sup> Mibisaa ɔbɔfo a na ɔne me rekasa no se, “Ehe na wɔde kɛntɛn no rekɔ?”

<sup>11</sup> Obuae se, “Wɔde rekɔ Babilonia asase so akosi fi ama no. Na sɛ, wowie a, wɔde kɛntɛn no beko akosi n’afa.”

## 6

### *Ntease*Enam Anan

<sup>1</sup> Memaa m’ani so bio, na mihuu nteaseenam anan a efi mmepɔw abien ntam reba, mmepɔw no yɛ kɔbere mfrafrae. <sup>2</sup> Teaseenam a edi kan no, na apɔnkɔ kɔkɔɔ na wɔtwe, na apɔnkɔ tuntum nso twe nea ɛto so abien no. <sup>3</sup> Nea ɛto so abiɛsa no, na apɔnkɔ fitaa na wɔtwe. Nea ɛto so anan no, na apɔnkɔ ntokontrama na wɔtwe, na apɔnkɔ no nyinaa ho yɛ den. <sup>4</sup> Mibisaa ɔbɔfo a na ɔne me rekasa no se, “Me wura, eyinom yɛ dɛn?”

<sup>5</sup> ɔbɔfo no buaa me se, “Eyinom yɛ ahonhom anan a wofi ɔsoro, na wɔrefi wiase nyinaa AWURADE no anim akɔ. <sup>6</sup> Teaseenam a apɔnkɔ tuntum retwe no rekɔ ɔman a ɛwɔ atifi fam no so. Teaseenam a apɔnkɔ fitaa retwe no rekɔ atɔɛ fam; na nea apɔnkɔ ntokontrama twe no rekɔ anafo fam.”

<sup>7</sup> Apɔnkɔ ahɔɔdenfo no fii adi no, wɔpɛɛ sɛ wɔkɔ asase nyinaa so. Na ɔbɔfo no kae se, “Monkɔ asase nyinaa so!” Enti wɔkɔɔ asase so mmaa nyinaa.

<sup>8</sup> Afei ɔfrɛɛ me se, “Hwɛ, wɔn a wɔrekɔ atifi fam man so no ama me Honhom ahomegye wɔ atifi fam asase no so.”

### *Yosua Ahenkyɛw*

<sup>9</sup> AWURADE asɛm baa me nkyɛn. ɔkae se, <sup>10</sup> “Gye sikakɔkɔɔ ne dwetɛ fi wɔn a wɔatwa wɔn asu, Heldai, Tobia ne Yedaia a wofi Babilonia aba no nkyɛn. Da

no ara kɔ Sefania babarima Yosia fi. <sup>11</sup> Gye dwetɛ ne sikakɔkɔɔ na fa ye ahenkyɛw, hyɛ ɔsɔfopanyin Yosua a ɔyɛ Yehosadak babarima no ti. <sup>12</sup> Ka kyerɛ no se, sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘ɔbarima a wɔfrɛ no Dubaa no ni, na ɔbɛfɛfɛw afi hɔ akosi AWURADE asɔredan no. <sup>13</sup> ɔno na obesi AWURADE asɔredan no, na wɔbɛhyɛ no anuonyam, na ɔbɛtena n’ahengua so adi ne hene, na ɔbɛyɛ ɔsɔfo wɔ n’ahengua so. Afei asomdwoe bɛba abien no ntam.’ <sup>14</sup> Wɔde ahenkyɛw no bɛma Heldai, Tobia, Yedaia ne Sefania babarima Hen, na wɔde ayɛ nkae ade wɔ AWURADE asɔredan mu. <sup>15</sup> Wɔn a wɔwɔ akyirikyiri no bɛba abɛboa AWURADE asɔredan no si, na mubehu sɛ Asafo AWURADE na wasoma me mo nkyɛn. Sɛ moyɛ osetie ma AWURADE mo Nyankopɔn nokware mu a, eyi bɛba mu.”

## 7

**Atɛntrenee Ne Ahummɔbɔ Na ɛnyɛ Mmuadadi**

<sup>1</sup> ɔhene Dario adedi mfe anan so no, AWURADE asɛm baa Sakaria nkyɛn ɔsram a ɛto so akron a wɔfrɛ no Kislev no da ɛto so anan no mu. <sup>2</sup> Na Bet-Elfo asoma Sareser ne Regem-Melek ne wɔn mmarima sɛ wɔnkɔsrɛ AWURADE. <sup>3</sup> Wɔmfɛ asɔfo a wɔwɔ Asafo AWURADE fi ne adiyifo so mmisa se, “Menkɔ so ntwa adwo, nni mmuada wɔ ɔsram a ɛto so anum no mu, sɛnea mayɛ no mfe bebree a atwa mu no ana?”

<sup>4</sup> Afei Asafo AWURADE asɛm baa me nkyɛn se, <sup>5</sup> “Bisa asase no so nnipa nyinaa ne asɔfo no se, ‘Mfe aduɔson a atwam no, sɛ mudii mmuada na mutwaa adwo wɔ asram anum ne ason so no, na ɛyɛ ampa sɛ me nti na mudi mmuada no ana?’ <sup>6</sup> Bere a mudidi na monom no, na ɛnyɛ mo ara na moyɛ de gye mo ani ana? <sup>7</sup> ɛnyɛ saa nɛm yi ara na AWURADE faa kan adiyifo so paee mu kae, wɔ bere a Yerusalem ne nkurow a atwa ne ho ahyia no wɔ



asomdwoe ne nkɔso no, bere a na nnipa akɔtena Negeb ne atɔe fam nkoko no so ana?”

<sup>8</sup> Na AWURADE asɛm baa Sakaria nkyɛn bio: <sup>9</sup> “Sɛɛ na Asafo AWURADE se, ‘Mummu atɛn a ɛyɛ nokware na munnya ahummɔbɔ ne ayamhyehye mma mo ho mo ho. <sup>10</sup> Monnhyɛ akunafo, ayisaa, ahɔho ne ahiafo so. Monnnwene bɔne mo koma mu mma mo ho mo ho.’

<sup>11</sup> “Nanso wɔantie; wɔde asoɔden dan wɔn akyi na wosisiw wɔn aso. <sup>12</sup> Wɔyɛɛ wɔn koma den sɛ ɔtwɛrebo, na wɔantie mmara anaa nsɛm a Asafo AWURADE nam ne Honhom so de somaa kan adiyifo no. ɛno nti, Asafo AWURADE bo fuw yiye.

<sup>13</sup> “Mefrɛɛ no, wɔannye me so, enti wɔfrɛ a merennyɛ wɔn so,’ sɛnea Asafo AWURADE se ni. <sup>14</sup> ‘Mede mfɛtɛ bɔɔ wɔn petee aman nyinaa so ma wɔkɔyɛɛ ahɔho wɔ hɔ. Asase a wogyaw no daa mpan a obiara ntwa mu wɔ hɔ. Sɛɛ na wɔyɛ maa asase fɛfɛfɛ no sɛɛɛ.’”

## 8

### *Awurade Hyɛ Bɔ Sɛ Obɛhyira Yerusalem*

<sup>1</sup> Asafo AWURADE asɛm baa me nkyɛn bio. <sup>2</sup> Sɛɛ na Asafo AWURADE se: “Metwe Sion ho ninkunu pa ara; metwe ne ho ninkunu anibere so.”

<sup>3</sup> Nea AWURADE se ni, “Mɛsan akɔ Sion na makɔtena Yerusalem. Afei wɔbɛfrɛ Yerusalem Nokware Kuropɔn, na Asafo AWURADE bɛpɔw no, wɔbɛfrɛ no Bɛpɔw Kronkron.”

<sup>4</sup> Nea Asafo AWURADE se ni: “Nkwakoraa ne mmerewa bɛtenatena Yerusalem mmɔnten so bio a obiara kura pema, esiane onyin nti. <sup>5</sup> Na mmarimaa ne mmeawa a wɔredi agoru bɛhyɛ kuropɔn no mmɔnten so ma.”

<sup>6</sup> Nea Asafo AWURADE se ni: “Nkae no de, ɛbɛyɛ wɔn nwonwa saa bere no, na me nso ɛbɛyɛ me nwonwa ana?”

<sup>7</sup> Nea Asafo AWURADE se ni: “Megye me nkurofo afi aman a ewo apuei ne atoe no so. <sup>8</sup> Mede won besan aba abetena Yerusalem; wobeyε me nkurofo, na mayε won Nyankopon wo nokware ne trenee mu.”

<sup>9</sup> Nea Asafo AWURADE se ni: “Mo a afei na morete nsem a adiyifo no kae no; adiyifo a na wowo ho bere a wotoo Asafo AWURADE fi fapem no, monhyε mo ho den, na moatumi asi asoredan no. <sup>10</sup> Bere no nnya nsoe no, na wontua apaade mma nnipa anaa mmoa. Atamfo nti, na obiara ntumi nkwo n’adwuma so asomdwoe mu, efise na mede mpaapaemu aba won mu. <sup>11</sup> Nanso afei de, merenyε nkae yi senea meyεε kan no,” senea Asafo AWURADE se ni.

<sup>12</sup> “Aba no benyin yiye, bobε besow n’aba, asase no bebwo n’aduan na osoro nso beto ne bosu. Mede saa nneema yi nyinaa bema nkae yi se won agyapade. <sup>13</sup> Mo, Yuda ne Israel, moayε nnome wo aman no mu, nanso megye mo na moayε nhyira. Munnsuro, na monhyε mo ho den.”

<sup>14</sup> Nea Asafo AWURADE se ni: “Senea meyεε m’adwene se mede atoyerenkyem beba mo so, na mannya ahummowo bere a mo agyanom fuw me bo no, <sup>15</sup> saa ara na afei mayε m’adwene se meyε Yerusalem ne Yuda yiye. Munnsuro. <sup>16</sup> Nea ese se moyε ni: Munni mo ho mo ho nokware. Mummu atentrenee wo mo asennii; <sup>17</sup> mommmwo pow bone ntia mo ho mo ho, na monnoo ntam hunu. Mikyi saa nneema yi nyinaa,” senea AWURADE se ni.

<sup>18</sup> Asafo AWURADE asem baa me nkyen bio. <sup>19</sup> Nea Asafo AWURADE se ni: “Asram anan, anum, ason ne du mu mmuadadi no beyε anigye ne ahosepewmmere, na ebeyε anigye afahyε ama Yuda. Enti monnoo nokware ne asomdwoe.”

<sup>20</sup> Nea Asafo AWURADE se ni, “Nnipa bebree ne won a wotete nkuropon bebree so beba ara, <sup>21</sup> na nnipa a

wofi kuropon baako so bekɔ foforo so akɔka se, ‘Momma yenkɔ mpren ara nkɔsrɛ AWURADE na yenhwehwe Asafo AWURADE. Me de, merekɔ.’<sup>22</sup> Na nnipa bebree ne aman akese beba Yerusalem abehwehwe Asafo AWURADE no, na wɔakotow asrɛ no.”

<sup>23</sup> Nea Asafo AWURADE se ni: “Nna no mu, nnipa du a wɔka kasa ahorow na wofi aman ahorow so beba abeso Yudani atade mmuano mu, na wɔbeka se, ‘Wo ne yen nkɔ, efise yeate se Onyankopɔn ka wo ho.’”

## 9

### *Atemmu A Etia Israel Atamfo*

<sup>1</sup> Nkɔmhyɛ:

AWURADE asɛm tia Hadrak asase  
na ebɛka Damasko  
efise, nnipa ne Israel mmusuakuw nyinaa  
ani wɔ AWURADE so.

<sup>2</sup> Na ebɛka Hamat a ɔne no bɔ hye,  
ebɛka Tiro ne Sidon, ewɔ mu se wɔye anyansafo.

<sup>3</sup> Tiro asi abandennen ama ne ho;  
waboa dwetɛ ano te se mfutuma,  
ne sikakɔkɔ ano te se dɔte a ewɔ mmɔnten so.

<sup>4</sup> Nanso Awurade begye n’ahode nyinaa  
na wasɛe ne tumi a ɔwɔ wɔ po so,  
na wɔde ogya behyew no dwerɛbee.

<sup>5</sup> Askelon behu na wasuro  
Gasa de ɔyaw bebubu ne mu,  
na Ekron nso saa ara, efise n’anidaso bɛsa.

Gasa behwere ne hene  
na wobegyaw Askelon ofituw.\*

---

\* 9:5 Askelon...Gasa...Ekron: Filistifo nkuropɔn abiɛsa. N’anidaso bɛsa: Esiane se Ekron da Filistiman atifi pɛɛ nti, eno na ebedi kan ahu amane. N’anidaso se Tiro begyina mu ama no ɔhaw anaa abɛbrɛse bi mu no renkosi hwee so.

6 Ananafo bɛtena Asdod,  
na metwa Filistifo ahantan agu.

7 Meyi mogya† afi wɔn ano,  
akyiwade nnuan nso meyi afi wɔn ano.

Nkae no bɛyɛ yɛn Nyankopɔn de;  
wɔbɛyɛ Yuda ntuanofɔ,  
na Ekron bɛyɛ sɛ Yebusifo.

8 Nanso mɛbɔ me Fi ho ban  
wɔ wɔn a wɔtetɛw bɔ korɔn ho.  
Ɔhyɛsoni biara ntumi mfa me nkurɔfo so bio,  
efisɛ afei merewɛn.

*Sion Hene Ba*

9 Di ahurusi, Ɔbabea Sion!  
Tɛɛ mu, Ɔbabea Yerusalem!  
Hwɛ, wo hene reba wo nkyɛn.

Ɔtɛɛ na ɔwɔ nkwagye,  
odwo, na ɔte afurum so,  
afurum ba so na ɔte.

10 Megye nteaseɛnam afi Efraim  
ne akofo apɔnkɔ afi Yerusalem,  
na akodi tadia no wobebubu mu.  
Ɔbɛpae mu aka asomdwoe nsɛm akyerɛ aman no.  
N’ahenni befi po akɔka po;  
ebefi Asubɔnten no akɔpem nsase ano.

11 Na wo de, esiane me ne wo mogya apam no nti,  
meyɛ wo nneduafo afi amoa a nsu nni mu mu.

12 Monsan nkɔ m’aban mu, nneduafo a mowɔ anidaso;  
mprempren mpo merebɔ mo nkae sɛ mɛhyɛ mo  
anan mu mmɔho.

13 Mɛkom Yuda sɛnea mikuntun me tadia

---

† 9:7 Mogya—Egyina hɔ ma abosom afɔrebɔ. Akyiwade nnuan—Nnapɔnna nnuan a ho ntew. Yebusifo—Nnipa bi a wɔtenaa Yerusalem tete bere mu a wɔbɛfraa Yudafo mu. ( 2 Sam 24.16-24).

na mede Efraim behye mu.  
 Mekanyan wo mmabarima, Sion,  
 atia wo Hela mmabarima,  
 na meye wo se okofo afoa.

<sup>14</sup> Afei AWURADE beda ne ho adi wo won so;  
 n'agyan betwa yerew te se anyinam.

Otumfo AWURADE behyen torobento no;  
 obebɔ nsra wo atɔe fam ahum mu,  
<sup>15</sup> Asafo AWURADE bekata won so.  
 Wode ahwimmo besese  
 na wode adi nkonim.

Wobenom na wabobɔ mu senea wɔanom nsa;  
 wobeyɛ ma te se kuruwa a  
 wode pete aforemuka ntwea so.

<sup>16</sup> AWURADE won Nyankopɔn, begye won saa da no  
 se oguanhwɛfo gye ne nguan.

Wobetwa yerew yerew wo n'asase so,  
 se abohemaa a ebobɔ ahenkyew ho.

<sup>17</sup> Senea won ho betwa na won ho aye fe afa!  
 Aduan bema mmerante anyin ahoɔden so  
 na nsa foforo bema mmabaa anyin saa ara.

## 10

### *Awurade* Behwe Yudafo

<sup>1</sup> Mummisa AWURADE ho nsu asusowbere mu;  
 eye AWURADE na oye osu ne mu ahum.

ɔma osu to ma nnipa nyinaa,  
 ne nnɔbae nso ma obiara.

<sup>2</sup> Ahoni no ka nnaadaasɛm,  
 nkɔmhyɛfo nya anisoadehu a eye atoro;  
 wode nkontomposɛm kyerɛ dae ase,  
 wɔma awerɛkyekye kwa.

Enti nnipa no nenam te se nguan  
 a wonni ohwɛfo na wɔhyɛ won so.

- <sup>3</sup> “Me bo afuw nguanhwεfo no yiye,  
 na mεtwe ntuanofɔ no aso.  
 Na Asafo AWURADE bεhwε  
 ne nguankuw a wɔyε Yudafi no,  
 na wayε wɔn sε anuonyam pɔnkɔ wɔ ɔsa mu.
- <sup>4</sup> Tweatibo befi Yuda mu,  
 na ntamadan pɛe befi ne mu,  
 ɔsa mu tadua befi Yuda mu,  
 na sodifo nyinaa nso saa ara.
- <sup>5</sup> Wɔbεbɔ mu ayε sε dɔmmarima  
 a wotiatia mmorɔn so dɔntori mu wɔ ɔko mu.  
 Esiane sε AWURADE ka wɔn ho no nti,  
 wɔbεko na wɔadi apɔnkɔsotefo no so.
- <sup>6</sup> “Mεhyε Yudafi den  
 na magye Yosefi no nkwa.  
 Mede wɔn besi wɔn dedaw mu  
 efisε me yam hyehye me wɔ wɔn ho.  
 Wɔbεyε te sε nea  
 mempoo wɔn mpo,  
 na mene AWURADE wɔn Nyankopɔn,  
 na megye wɔn so.
- <sup>7</sup> Efraimfo bεyε sε dɔmmarima,  
 wɔn ani begye te sε nea wɔanom nsa.  
 Wɔn mma behu na wɔn ani begye;  
 wobedi ahurusi wɔ wɔn koma mu wɔ AWURADE mu.
- <sup>8</sup> Mεto nsa afrε wɔn  
 aboaboa wɔn ano.  
 Ampa ara megye wɔn bio;  
 wɔbεdɔɔso sε kan no.
- <sup>9</sup> εwɔ mu, mεhwete wɔn mu akɔ aman so,  
 nanso wɔbεkae me wɔ akyirikyiri nsase so.  
 Wɔne wɔn mma bεtena nkwa mu,  
 na wɔbεsan aba.
- <sup>10</sup> Mede wɔn befi Misraim aba  
 mεboa wɔn ano afi Asiria.

Mede wɔn bɛba Gilead ne Lebanon,  
na wɔrensen hɔ.

<sup>11</sup> Wɔbɛfa ɔhaw ne abɛbrɛɛ po mu,  
nanso wobedi po asorɔkye a ehuru no so.

Nil mu nsu nyinaa bɛyow.

Asiria ahomaso nso wɔbɛbrɛ no ase  
na Misraim ahempema betwa mu akɔ.

<sup>12</sup> Mɛhyɛ wɔn den wɔ AWURADE mu  
na ne din mu na wɔbɛnantew,”  
sɛnea AWURADE se ni.

## 11

<sup>1</sup> Buebue w'apon, Lebanon,  
na ogya mmɛhyew wo sida!

<sup>2</sup> Twa adwo, wo ɔpɛpaw, na sida ahwe ase;  
wɔasɛɛ nnua a ɛwɔ anuonyam no!

Twa adwo Basan adum;  
wɔabubu kwaeberentuw no mu nnua no!

<sup>3</sup> Tie nguanhwɛfo agyaadwo;  
wɔasɛɛ wɔn adidibea frɔmfrɔm no!

Tie gyata no mmubomu;  
Yordan ho nkyɛkyerɛ fɛɛfɛ no asɛɛ!

### *Nguanhwɛfo Baanu*

<sup>4</sup> Sɛɛ na AWURADE me Nyankopɔn se: “Fa nguankuw a wɔrebekum wɔn no kɔ adidibea. <sup>5</sup> Atɔfo no kunkum nguan no na wɔntwe wɔn aso. Wɔn a wɔtɔn nguan no ka se, ‘Monkamfo AWURADE, mayɛ ɔdefol!’ Na nguan no ahwɛfo no mpo nnya ahummɔbɔ mma wɔn. <sup>6</sup> Merenhu asase no so nnipa mmɔbɔ bio,” sɛnea AWURADE se ni. “Mede obiara bɛhyɛ ne yɔnko ne hene nsa. Wɔbɛhyɛ asase no so, na merennye obiara mfi wɔn nsam.”

<sup>7</sup> Enti mede nguankuw a wɔrekokum wɔn no kɔɔ adidibea, ne titiriw ne wɔn a wɔayɛ mmɔbɔ no. Afei

mefaa pema abien, na mefrεε baako Adϕe na baako nso Nkabom na mede wϕn kϕϕ adidi. <sup>8</sup> ϕsram baako mu, mepam nguanhwεfo abiεsa no.

Nguankuw no ampε me, na wϕmaa me brεε <sup>9</sup> na mekae se, “Merenyε mo hwεfo bio. Wϕn a wϕrewu nwu, na wϕn a wϕreyera nso nyera. Na ma wϕn a aka no nso nkyekyere wϕn ho wϕn ho nwe.”

<sup>10</sup> Afei mefaa me pema a mefrε no Adϕe no bubuu mu de sεee apam a me ne aman no nyinaa ayε no. <sup>11</sup> Wϕsεee no da no ara, na wϕn a wϕrehu amane wϕ nguankuw no mu a na wϕrehwε me no hui se, εyε AWURADE aSEM.

<sup>12</sup> Na meka kyerεε wϕn se, “Sε εbeyε yiye a muntua me ka, na sε εnte saa nso a, momma εntena hϕ.” Enti, wotuaa dwetε mpϕw aduasa maa me.\*

<sup>13</sup> Na AWURADE ka kyerεε me se, “Tow ma ϕnwemfo no,” εbo a εϕϕ ani a wϕatwa ama me no. Enti, mefaa dwetε mpϕw aduasa no, na metow maa ϕnwemfo a ϕwϕ AWURADE fi mu no.

<sup>14</sup> Afei mibuu me pema a εto so abien a wϕfrε no Nkabom no mu, de sεee onuayε a εda Yuda ne Israel ntam no.

<sup>15</sup> Afei, AWURADE ka kyerεε me se, “Fa oguanhwεfo kwasea no nneεma no bio. <sup>16</sup> Na merebεma oguanhwεfo bi asϕre asase no so a ϕrenhwεhwe nea wayera, ϕrenhwεhwe nguantenmma no akyi kwan, ϕrensa nea wapira yare, ϕrema nea ϕwϕ ahoϕden aduan, na mmom, ϕβεwe nguan a wϕadϕ no nam, na watwitwa wϕn tϕte.

<sup>17</sup> “Nnome nka oguanhwεfo a ne so nni mfaso,

na oguan gya nguankuw no!

Afoa ntwā ne basa, ne n’aniwa nifa.

\* 11:12 *Tua me ka—*εkyerε ntetewmu. Ma εntena hϕ—Esi ntetewmu so dua. Dwetε mpϕw aduasa—Tete hϕ no, saa na na Israelfo tϕ nkoa.



Ne basa no nwu koraa,  
n’aniwa nifa no mfura koraa!”

## 12

Wɔbɛsɛɛ Yerusalem Atamfo

<sup>1</sup> Nkɔmhyɛ: Eyi ne AWURADE asɛm a ɛfa Israel ho.

AWURADE a ɔtrɛw ɔsoro mu, nea ɔto asase fapem, nea ɔyɛ honhom a ɔte onipa mu asɛm ni: <sup>2</sup> “Merebɛyɛ Yerusalem kuruwa a ɛbɛma aman a atwa ne ho ahyia no ato ntintan. Wɔbɛtow ahyɛ Yuda ne Yerusalem so. <sup>3</sup> Saa da no a wiase aman nyinaa aboa wɔn ho ano retia no no, mɛma Yerusalem ayɛ ɔbotantim ama aman no nyinaa. Wɔn a wɔbɛpɛ sɛ wɔpirew no no nyinaa bepirapira wɔn ho. <sup>4</sup> Saa da no, mɛma ɔpɔnkɔ biara abɔ huboa, na mɛma ne sotefo nso abɔ dam,” sɛnea AWURADE se ni. “Mebue m’ani ahwɛ Yudafi, na mefurafura aman ahorow no apɔnkɔ ani. <sup>5</sup> Na Yuda mmusua bɛka wɔ wɔn koma mu se, ‘Yerusalemfo yɛ ahoɔdenfo, efisɛ Asafo AWURADE yɛ wɔn Nyankopɔn.’

<sup>6</sup> “Saa da no, mɛyɛ Yuda mmusua sɛ ogya asanka a ɛhyɛ nnyina mu, te sɛ ogyatɛn a ɛredɛw wɔ nwura a wɔaboa ano mu. Wɔbɛhyew nnipa a wɔatwa wɔn ho ahyia nyinaa wɔ benkum ne nifa, nanso hwee renka Yerusalem wɔ faako a ɔwɔ.

<sup>7</sup> “AWURADE bɛbɔ Yuda atɛnae ho ban kan, sɛnea Dawidfi ne wɔn a wɔte Yerusalem anuonyam renkyɛn Yudafɔ anuonyam. <sup>8</sup> Saa da no, AWURADE bɛbɔ wɔn a wɔte Yerusalem ho ban, nea ɔyɛ mmɛrɛw koraa wɔ wɔn mu no bɛyɛ sɛ Dawid. Na Dawid asefo bɛyɛ sɛ Onyankopɔn, te sɛ AWURADE Bɔfo a odi wɔn anim. <sup>9</sup> Saa da no, mɛfi ase asɛɛ aman a wɔko tia Yerusalem nyinaa.

*Wotwa Adwo Ma Nea Wohwirew No No*

<sup>10</sup> “Mehwie adom ne nkotosɛ honhom agu Dawidfi ne wɔn a wɔte Yerusalem so. Wɔbɛhwɛ me a wɔahwirew me, na wɔatwa adwo ama no te sɛ obi a ɔretwa adwo wɔ ɔba koro ho, na wɔasu yayaayaw te sɛ obi a ɔresu ne ba barima piesie. <sup>11</sup> Saa da no agyaadwotwa a ɛwɔ Yerusalem no ano bɛyɛ den te sɛ Hadad-Rimon agyaadwotwa wɔ Megido asasetam so. <sup>12</sup> Asase no sofo nyinaa bedi awerɛhow, abusua biara ne wɔn yerenom; Dawid abusua ne wɔn yerenom, Natan abusua ne wɔn yerenom, <sup>13</sup> Lewi abusua ne wɔn yerenom, Simeɪ abusua ne wɔn yerenom, <sup>14</sup> ne mmusua a aka no nyinaa ne wɔn yerenom.

## 13

### Bɔne Ho Ahodwira

<sup>1</sup> “Saa da no, wobetu asubura ama Dawidfi ne Yerusalemfo de ahohoro wɔn bɔne ne wɔn ho fi.

<sup>2</sup> “Saa da no, meyi ahoni no din afi asase no so, na wɔrenkae wɔn bio,” sɛnea Asafo AWURADE se ni. “Meyi adiyifo ne fi honhom afi asase no so. <sup>3</sup> Sɛ obi kɔ so hyɛ nkɔm a agya ne ɛna a wɔwoo saa nipa no bɛka akyerɛ no se, ‘Ɛsɛ sɛ wuwu, efisɛ, wode AWURADE din atwa atoro.’ Sɛ ɔhyɛ nkɔm a, ɔno ankasa awofo bɛwɔ no afoa.

<sup>4</sup> “Saa da no, odiyifo biara ani bewu wɔ ne nkɔmhyɛ anisoadehu ho. ɔrenhyɛ odiyifo atade a wɔde nwi ayɛ no mfa nnaadaa nnipa. <sup>5</sup> ɔbɛka se, ‘Menyɛ odiyifo. Meyɛ okuafo. Na efi me mmerantebere mu, asase yi so na minya m’ano aduan.’ <sup>6</sup> Na sɛ obi bisa no se, ‘Akuru bɛn na ɛwɔ wo ho yi a?’ Obebua se, ‘Ɛyɛ akuru a minyaa wɔ me nnamfonom fi.’”

### Wɔbɔ Oguanhwɛfo No, Na Nguan No Hwete

<sup>7</sup> “Sɔre, afoa, sɔre tia me guanhwɛfo,  
tia onipa a ɔbɛn mel!”

Sɛnea Asafo AWURADE se ni.

“Bɔ oguanhwɛfo no,

na nguan no bebɔ ahwete,  
na mɛma me nsa so atia nguantenmma no.

<sup>8</sup> Asase no so nyinaa,” sɛnea AWURADE se ni,  
“Wɔbɛbɔ nkyɛmu abiɛsa mu abien ahwe fam ma  
wɔawuwu;

na nkyɛmu abiɛsa mu baako bɛka wɔ so.

<sup>9</sup> Mede nkyɛmu abiɛsa mu baako yi bɛfa ogya mu;  
mɛnan wɔn te sɛnea wɔnan dwetɛ,  
na masɔn wɔn so sɛ sikakɔkɔ.

Wɔbɛbɔ me din afɛ me,  
na megye wɔn so.

Mɛka se, ‘Wɔyɛ me nkurɔfo,’  
na wɔbɛka se, ‘AWURADE yɛ yɛn Nyankopɔn.’”

## 14

*Onyankopɔn* Bɛba Abedi Hene

<sup>1</sup> AWURADE da bi reba a, wɔbɛkyɛ mo asade wɔ mo  
mu.

<sup>2</sup> Mɛboaboa aman no nyinaa ano abɛko atia Yerusalem;  
wɔbɛko afa kuropɔn no, wobewia afi mu nneɛma, na  
wɔato mmea no mmonnaa. Wɔbɛfa kuropɔn no mu  
nnipa no mu fa akɔ nnommum mu, nanso nkae no bɛka  
kuropɔn no mu.

<sup>3</sup> Afei, AWURADE bɛkɔ akɔko atia saa aman no, sɛnea  
ɔko, ɔkoda no. <sup>4</sup> Saa da no, ɔde n’anammɔn besisi Ngo  
Bepɔw a ɛwɔ Yerusalem apuei fam no so, na Ngo Bepɔw  
no mu bɛpae abien afi apuei fam akosi atɔɛ fam na ayɛ  
obon kɛse. ɛbɛma bepɔw no fa akɔ atifi fam, na fa nso  
akɔ anafo fam. <sup>5</sup> Mubeguan afa me bon no mu, efisɛ  
ekosi Asel.\* Mubeguan, sɛnea moyɛɛ no bere a asase  
wosow wɔ Yudahene Usia bere so no. Afei, AWURADE, me  
Nyankopɔn, bɛba a ahotefo nyinaa ka ne ho.

\* <sup>14:5</sup> Asal—ɛyɛ kurow bi a ɛda Yerusalem apuei fam a ɛno  
na ɛkyɛ faako a obon foforo no ano si.

<sup>6</sup> Saa da no, hann, awɔw ne sukyeremma remma. <sup>7</sup> Ɛbeyɛ da sononko a enni awia anaa anadwo, da a AWURADE na onim. Onwini bedwo no na hann wɔ hɔ.

<sup>8</sup> Saa da no, nkwa nsu bɛtɛɛ afi Yerusalem, fa bɛkɔ apuei po<sup>†</sup> mu, na fa akɔ atɔɛ po<sup>‡</sup> mu, ahohurubere ne awɔwbere mu.

<sup>9</sup> AWURADE bedi hene wɔ asase nyinaa so. Saa da no, AWURADE beyɛ baako na ne din nso ayɛ baako pɛ.

<sup>10</sup> Asase a efi Geba kosi Rimon a ɛda Yerusalem anafɔ fam nyinaa beyɛ sɛ Araba. Nanso wɔbɛma Yerusalem so; efi Benyamin Pon kosi ɔpon A Edi Kan de kɔ Ntwea so Pon, afei efi Hananel Abantenten kosi adehye nsakyiamoa nyinaa, na ɛbɛtena ne sibe. <sup>11</sup> Nnipa bɛtena mu, na wɔrensɛɛ no bio. Yerusalem benya asomdwoe.

<sup>12</sup> Eyi ne ɔyaredɔm a AWURADE de bɛbɔ aman a wɔko tiaa Yerusalem no. Wɔn honam bɛporɔw bere a wogyina wɔn anan so, Wɔn aniwa nkesua bɛporɔw wɔ wɔn ntokuru mu, na wɔn tɛkrɛma bɛporɔw wɔ wɔn anom. <sup>13</sup> Saa da no, AWURADE bɛma nnipa abɔ huboa, na wobetwa wɔn ho ako. <sup>14</sup> Yuda nso bɛko wɔ Yerusalem. Wɔbɛfa aman a atwa ahyia hɔ no nyinaa ahonyade a eyɛ sikakɔkɔɔ, dwetɛ ne adurade bebre. <sup>15</sup> Saa ɔyaredɔm koro yi ara bɛka apɔnkɔ, mfurumpɔnkɔ, yoma, mfurum ne mmoa a aka a wɔwɔ atamfo nsra mu nyinaa.

<sup>16</sup> Afei wɔn a wɔbɛka wɔ aman a wɔko tiaa Yerusalem no nyinaa bɛkɔ akɔsom ɔhene no, Asafo AWURADE no afe biara, na wɔadi Asese Afahyɛ no. <sup>17</sup> Sɛ wiase mu nnipa bi ankɔ Yerusalem ankɔsom ɔhene no, Asafo AWURADE no a, osu rentɔ mma wɔn. <sup>18</sup> Sɛ Misraimfo ankɔ hɔ ankɔhyɛ fa no bi a, osu rentɔ mma wɔn. AWURADE de ɔyaredɔm a ɔma ɛba aman a wɔnnkɔ Asese Afahyɛ no so no bɛbɔ

---

<sup>†</sup> 14:8 Ɛno ne Nkyene Po    <sup>‡</sup> 14:8 Ɛno ne Ntam Po

wɔn. <sup>19</sup>Eyi bɛyɛ asotwe ama Misraim ne aman a wɔnnkɔ Asese Afahyɛ no nyinaa.

<sup>20</sup>Saa da no, wobekurukyerɛw asɛm a ɛka se: KRONKRON MA AWURADE<sup>§</sup> wɔ nnɔnnɔmma a ɛsensɛn apɔnkɔ kɔn mu ho, na nkuku a wɔde noa aduan wɔ AWURADE fi no bɛyɛ sɛ nkuruwa kronkron a esisi afɔremuka anim. <sup>21</sup>Kuku biara a ɛwɔ Yerusalem ne Yuda bɛyɛ nea wɔatew ho ama Asafo AWURADE, na wɔn a wɔba bɛbɔ afɔre nyinaa bɛfa nkuku yi bi anoa mu. Na saa da no, wɔrenhu Kanaanni wɔ Asafo AWURADE fi bio.

---

<sup>§</sup> 14:20 KRONKRON MA AWURADE: Eyi yɛ nsɛm a wɔatwa agu sikakɔkɔɔ apampaa so de abɔ ɔsɔfopanyin no abotiri anim ( 2 Mose 28.36-38) a ɛde kae no sɛ wɔayɛ no kronkron ama Awurade adwumayɛ.

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi  
Nkwa Asɛm™  
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi  
Nkwa Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Twi

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from [open.bible](http://open.bible) must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before

## distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 14 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40